

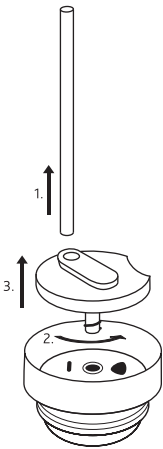


Vaso-termo con pajita
Isolerende drinkbeker
met rietje

Vor Gebrauch reinigen
Clean before use

Offen trocknen
Dry open

Max 0,5L

31500543
FD 06/25

Travel Mug rechtop houden!

• **Plaats de isoleerbeker niet in de magnetron of oven!**
• **Niet voor babyvoeding!**
• **Gebruik voor de reiniging geen scherpe voorwerpen, schuurmiddelen, oplosmiddelen of bleekmiddelen!**
• 5 jaar fabrieksgarantie – meer informatie beschikbaar op www.emsa.com/guarantee.
U kunt uw distributeur bereiken onder info-emsa@groupeseb.com

CS Užijte si hodné radosti se svým novým cestovním termohrnkem TRAVEL MUG. Pro dokonalý zážitek dodržujte prosím naše typy.
• Brčko lze prostrčit a vyjmout určeným otvorem ve víku.
• Aby nápoje zůstaly déle teplé/studené, před použitím výrobek opláchněte teplé/studenou vodou. Doporučujeme předehřívát/ochlazovat po dobu tří minut.
• Cestovní hrnek s brčkem je vhodný především na studené nápoje.
• U TRAVEL MUGs s lakovaným povrchem doporučujeme tělo láhve mýt ručně. Mýtí v myčce nemá žádný vliv na funkci TRAVEL MUGs, ale může mít vliv na povrchovou úpravu láhve. Pokud mytí těla láhve v myčce zanechává bílé skvrny na povrchové úpravě, podržte tělo láhve pod horkou vodou po dobu 10 sekund.
• Brčko lze čistit ručně i v myčce na nádobí. Pro dokonalé umytí odšroubujte víko a vyjměte brčko.
• Tip: Pro dokonalé vyčištění prostě úplně odšroubujte uzávěr (viz obr.).
• Pro lepší usušení víko & brčko na pítí po mýtí (v myčce nebo ručně) důkladně vytřepjte.

Pozo!
• **Brčko není vhodné na horké nápoje – hrozí nebezpečí popálení!**
• **Vhodné pro teplé nápoje o teplotě do 40 °C. Při teplotách nad touto hodnotou může dojít k úniku teploty a hrozí popálení!**
• **Nepoužívejte skleněná brčka – hrozí riziko rozbití!**
• **Nevhodný pro děti do 3 let!**
• **Prepravujte pouz v zavřeném stavu!**
• **Konzumujte syčené nápoje pouze brčkem a ve vzpřímené poloze!**
• **Izolační hrnek nevkládejte do mikrovlnné ani pečicí trouby!**
• **Není určena pro dětskou výživu!**
• **K čištění nepoužívejte žádné ostré předměty, abrazivní prostředky, rozpouštědla nebo bělicí prostředky!**
• Sletá záruka výrobce – podrobnosti dostupné na adrese www.tefal.com/guarantee.
Distributora ve svém regionu zjistíte pomocí emailu info-emsa@groupeseb.com

UK Бажаємо вам приємного користування новим дорожнім кухлем TRAVEL MUG. Здала найкращого досвіду використання дотримуйтеся наших порад.
• Трубочку для пиття можна вставляти та виймати з отвору в кришці.
• Щоб напої довше залишалися теплий/холодними, перед використанням промийте виріб теплий/холодною водою. Рекомендуємо попередньо розігріти/охолодити виріб протягом трьох хвилин.
• Кружка з кришкою з трубочкою переважно підходить для холодних напоїв.
• Корпус TRAVEL MUGs із лаковим покриттям рекомендується мити вручну. Миття в посудомийній машині не впливає на TRAVEL MUGs до використання, однак може призвести до пошкодження її зовнішнього покриття. Якщо після миття в посудомийній машині на зовнішньому покритті пляшки з'явилися плями, потримайте її під гарячою водою протягом 10 секунд.
• Трубочку можна мити вручну та в посудомийній машині. Для повного очищення відкрутіть кришку та витягніть трубочку!
• Підказка: Задля досконалішого чищення повністю закрутіть кришку (див. малюнок).
• Після миття ретельно струсіть кришку та соломинку, щоб вони краще висохли (вручну або в посудомийній машині).

Увага!
• Трубочка не підходить для гарячих напоїв – можна обпектисі!
• Підходить для гарячих напоїв до 40°C. При температурах, вищих за цю, напій може вилитись і спричинити опік!

• **Не використовуйте скляні трубочки для напоїв – вони можуть розбитися!**
• **Не підходить для використання дітьми до 3 років!**
• **Транспортувати лише в закритому стані!**
• **Газовані напої слід вживати лише з соломинкою та у вертикальному положенні!**
• **Не ставте термोकухоль у мікрохвильову піч чи духовку!**
• **Не підходить для дитячої їжі!**
• **Під час миття не використовуйте жодних гострих предметів, абразивних засобів для чищення, розчинників та відбілювачів!**
• 5-річна гарантія від виробника – докладну інформацію див. на www.emsa.com/guarantee.

Дізнатися про дистрибутора у вашому регіоні можна за адресою info-emsa@groupeseb.com.

PL Wiele radości z nowym izolowanym kubkiem z pokrywką. Proszę przestrzegać naszych wskazówek.
• Słomkę można wkładać i wyciągać z wyznaczonego otworu w pokrywie.
• Aby zatrzymać ciepło na dłużej, przed użyciem należy przepłukać produkt gorącą wodą. Zimne napoje pozostają dłużej zimne, jeśli wcześniej przepłucz je czystą zimną wodą. Zaleca się trzy minuty wstępnego.
• Kubek termiczny z pokrywką ze słomką nadaje się głównie do zimnych napojów.
• W przypadku TRAVEL MUGs pokrytych emalią zaleca się mycie ręczne samych. Umycie w zmywarce do naczyń nie wpłynie negatywnie na działanie TRAVEL MUGs lecz może uszkodzić emalię. Jeśli po myciu w zmywarce na malowanej powierzchni widoczne są białe ślady, należy na 10 sekund umieścić korpus pod strumieniem gorącej wody.
• Słomkę można czyścić ręcznie i w zmywarce. W celu najskuteczniejszego czyszczenia należy odkręcić pokrywę i wyjąć słomkę.
• Podpowiedź: Do perfekcyjnego czyszczenia wystarczy po prostu całkowicie odkręcić zamknięcie (patrz rysunek).
• Po umyciu dokładnie wstrząśnij pokrywę i słomkę, aby lepiej wyschły (ręcznie lub w zmywarce).

Uwaga!
• **Słomka nie jest przeznaczona do gorących napojów – istnieje ryzyko oparzenia!**
• **Nie używać szklanych słomek – istnieje ryzyko pęknięcia!**
• **Produkt nieodpowiedni dla dzieci poniżej 3. roku życia!**
• **Transportować tylko w zamknięciu!**
• **Spożywać napoje gazowane wyłącznie ze słomką i w pozycji pionowej!**
• **Nie wkładać kubka izotermicznego do kuchenki mikrofalowej ani piekarnika!**
• **Nie przechowywać jedzenia dla dzieci!**
• **Do czyszczenia nie używać przedmiotów o ostrych krawędziach, środków szorujących, rozpuszczalników ani wybielaczy!**
• 5-letnia gwarancja producenta – szczegóły dostępne na stronie www.emsa.com/guarantee.

Lokalnego dystrybutora można znaleźć na stronie info-emsa@groupe-seb.com

TR Yeni TRAVEL MUG'inizi keyifle kullanmanızı dileriz. En iyi şekilde keyif almak için lütfen ipuçlarımızı inceleyiniz.
• Pipet kapaktaki deliğe yerleştirilebilir veya tamamen çıkarılabilir.
• İçecekleri daha uzun süre ılık/soğuk tutmak için kullanmadan önce ürünü ılık/soğuk su ile durulayınız. Üç dakika boyunca ön ısıtma/soğutma yapilmasını öneririz.
• Pipetli kapağa sahip seyahat kupası genellikle soğuk içecekler için uygundur.
• Lake kaplamalı TRAVEL MUGs hususunda şişenin gövdesini elde yikamanızı öneririz. Bulaşık makinelerinde temizlemenin TRAVEL MUGs ıglevi üzerinde hiçbir etkisi yoktur, ancak boyasını değiştirebilir. Gövdесini bulaşık makinesinde temizlemek boyada beyaz lekeler bırakırsa, gövde kısmını 10 saniye sıcak su altında tutun.

• Pipet elle veya bulaşık makinesinde temizlenebilir. Mükemmel temizlik için kapağı ve pipeti çıkarın.
• İçucu: En iyi şekilde temizlemek için kapağı çevirerek çıkartmanız yeterlidir (b. grafik).
• Daha iyi kuruması için, temizledikten sonra kapağını ve pipeti kuvvetlice sallayın (bulaşık makinesinde veya elde).
Dikkat!
• **Pipet sıcak içecekler için uygun değildir, yanma tehlikesi vardır!**
• **40 °C'ye kadar sıcak içecekler için uygundur. Bu derecenin üzerindeki sıcaklıklarda sızdırma ve yanık riski söz konusu olabilir!**
• **Cam pipet kullanmayın, kırılma tehlikesi vardır!**
• **3 yaşın altındaki çocuklar için uygun değildir!**
• **Sadece kapalıyken taşıyın!**
• **Sadece pipetle ve dik pozisyonda gazlı içecek tüketimi!**
• **Vakumlu bardağı mikrodalgaya veya fırına koymayın!**
• **Çocuk maması için uygun değildir!**
• **Temizlemek için keskin kenarlı, ovucuk, çözücü temizlik malzemeleri veya ağartıcı madde kullanmayınız!**
• 5 yıl üretici garantisi - detaylara. www.emsa.com/guarantee adresinden ulaşabilirsiniz.
Bölgemizdeki distribütörler hakkında bilgi almak için, info-emsa@groupeseb.com.

EL Ελπίζουμε να απολαύσετε την καινούρια σας κούπα-θερμός. Για βέλτιστη απόλαυση τηρείτε τις υποδείξεις μας.
• Το καλαμάκι μπορεί να τοποθετηθεί και να αφαιρεθεί από το ειδικό άνοιγμα στο καπάκι.
• Για να διατηρήσετε τα ποτά ζεστά/κρύα περισσότερο, ξεπλύνετε το προϊόν με ζεστό/κρύο νερό πριν από τη χρήση. Συνιστούμε προθέρμανση/ψύξη για τρία λεπτά.
• Το ποτήρι Travel Mug με καπάκι και καλαμάκι είναι κατάλληλο κυρίως για κρύα πορτίματα.
• Για τα TRAVEL MUGs με φινιρίσμα λάκας, συνιστούμε να πλένεται το σώμα του μπουκαλιού στο χέρι. Ο καθαρισμός του πλυντηρίου πιάτων δεν επηρεάζει τη λειτουργία του TRAVEL MUGs ποτού, αλλά μπορεί να αλλάξει τη βαφή. Εάν ο καθαρισμός του σώματος της φιάλης στο πλυντήριο πιάτων αφήνει λευκές κηλίδες στο χρώμα, κρατήστε το σώμα κάτω από ζεστό νερό για 10 δευτερόλεπτα.
• Το καλαμάκι μπορεί να καθαριστεί είτε στο χέρι είτε στο πλυντήριο πιάτων. Για τέλειο καθαρίσμα, ξεβιδώστε το καπάκι και αφαιρέστε το καλαμάκι.
• Συμβουλή: Για τον τέλειο καθαρισμό ξεβιδώστε τελείως το καπάκι (βλ. εικόνα).
• Για καλύτερο στέγνωμα, ανακινήστε δυνατά το καπάκι και το καλαμάκι μετά τον καθαρισμό (πλυντήριο πιάτων ή στο χέρι).

Προσοχή!
• **Το καλαμάκι δεν είναι κατάλληλο για ζεστά πορτίματα – υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος!**
• **Κατάλληλο για ζεστά πορτίματα έως 40°C. Σε υψηλότερες θερμοκρασίες ενδέχεται να υπάρξει διαρροή και κίνδυνος εγκαυμάτων!**
• **Μην χρησιμοποιείτε γυάλινα καλαμάκια – υπάρχει κίνδυνος θραύσης!**
• **Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών!**
• **Να μεταφέρεται μόνο κλειστή!**
• **Κατάναλωση ανθρώκινων ποτών μόνο με καλαμάκι και σε όρθια θέση!**
• **Μην βάζετε την κούπα θερμός στον φούρνο μικροκυμάτων ή στον συμβατικό φούρνο!**
• **Όχι για παιδικές προφές!**
• **Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα, λειαντικά μέσα, διαλυτικά ή λευκαντικές ουσίες για τον καθαρισμό!**
• 5 ετής εγγύηση κατασκευαστή – για λεπτομέρειες ανατρέξτε στη διεύθυνση www.emsa.com/guarantee.

Μπορείτε να μάθετε την διαμονή της περιοχής σας στέλνοντας ένα μήνυμα στη διεύθυνση info-emsa@groupeseb.com.

PT Esperamos que aprecie a sua nova caneca de viagem. Para tirar o máximo partido deste produto, tenha em atenção as nossas recomendações.
• A palhinha pode ser inserida e retirada da abertura na tampa para esse efeito.
• Para manter as bebidas caloroso/frias durante mais tempo, enxaguar o produto com água caloroso/fria antes de o utilizar. Recomendamos o pré-aquecimento/arrefecimento durante três minutos.
• A caneca Travel Mug, com tampa que inclui palhinha, é indicada sobretudo para bebidas frescas.
• Para as TRAVEL MUGs com acabamento lacado recomendamos a lavagem manual do corpo. A lavagem na máquina de lavar não tem impacto no funcionamento da TRAVEL MUGs mas pode alterar a pintura. Se ao lavar a corpo na máquina de lavar loiça esta ficar com manchas brancas na pintura, mergulhe o corpo em água quente por 10 segundos.
• A palhinha pode ser lavada à mão e na máquina de lavar loiça. Para lavá-la na perfeição, desenrosque a tampa e retire a palhinha.
• Sugestão: para uma limpeza perfeita, basta desenroskar totalmente a tampa (ver imagem).
• Para uma melhor secagem, sacudir vigorosamente a tampa & palhinha após a limpeza (na máquina de lavar loiça ou à mão).

Advertencia!
• **A palhinha não é indicada para bebidas quentes - perigo de quemaduras!**
• **Indicado para bebidas quentes até 40°C. A temperaturas acima desta, poderá haver fugas e o perigo de queimaduras!**
• **Não usar palhinhas feitas de vidro – perigo de estas se partirem!**
• **Não adequado para crianças com menos de 3 anos!**
• **Transportar somente com a tampa fechada!**
• **As bebidas gasificadas devem ser apenas ingeridas com ajuda de uma palhinha na vertical!**
• **Não colocar a caneca térmica no micro-ondas ou no forno!**
• **Não é adequado para comida de bebé!**
• **Não utilize objetos afiados, produtos abrasivos, solventes nem lixívia para limpar o produto!**
• Garantia do fabricante de 5 anos – Mais informações disponíveis em www.emsa.com/guarantee.

Aceda a info-emsa@groupeseb.com para encontrar um distribuidor na sua região.

SL Veliko veselja z vašo novo potovalno skodelico. Za odličen okus upoštevajte navodila.
• Slamico je mogoče vstaviti in odstraniti skozi posebej namenjeno odprtino v pokrovčku.
• Če želite, da so pijače dlje časa tople/hladne, izdelek pred uporabo sperite s toplo/hladno vodo. Priporočamo predhodno segrevanje/hlajenje tri minute.
• Termo lonček za na pot s pokrovom in slamico je primeren predvsem za hladne pijače.
• Za TRAVEL MUGs z lakirano zunanostjo priporočamo ročno pomivanje. Pranje v pomivalnem stroju ne vpliva na delovanje TRAVEL MUGs, lahko pa vpliva na videz barve. Če po pranju steklenice v pomivalnem stroju na barvi ostanejo bele lise, jo za 10 sekund držite pod vročo vodo.
• Slamico lahko čistite ročno ali v pomivalnem stroju. Za optimalno čiščenje odvijte pokrov in odstranite slamico.
• Nasvet: za popolno čiščenje v celoti odvijte pokrov (gl. grafični prikaz).
• Za boljše sušenje pokrov & slamica za pitje po čiščenju (v pomivalnem stroju ali na roko) močno otresite.

Pozor!
• **Slamica ni primerna za vroče napitke – obstaja nevarnost opeklin!**
• **Primerno za tople pijače do 40 °C. Pri temperaturah nad to vrednostjo lahko pride do uhanja in nevarnosti opeklin!**
• **Não usar palhinhas feitas de vidro – perigo de estas se partirem!**
• **Ni primerno za otroke mlajše od 3 let!**
• **Lonček naj bo med pranašanjem zaprt!**
• **Gazirane pijače uživajte samo s slamico in v pokončnem položaju!**
• **Termo lončka ne postavljajte v mikrovalovno ali pečico!**
• **Ni za otroško prehrano!**

• **Za čiščenje ne uporabljajte ostrih predmetov, grobih čistilnih sredstev, topil ali belil!**
• 5-letna garancija proizvajalca – podrobnosti na voljo na www.emsa.com/guarantee.
Distributerja v vaši regiji lahko najdete na info-emsa@groupeseb.com.

LT Linkime daug džiaugsmo naudojantis naujuoju termo puodeliu. Norėdami mėgautis geriausiomis gaminio savybėmis laikykites mūsų nurodymų.
• Šiaudelį galima įkišti ir ištraukti iš jam skirtos dangtelio angos.
• Kad gėrimai išliktų karšti arba šalti ilgiau, prieš naudodami praskalaukite gaminį atitinkamai karštu arba šaltu vandeniu. Rekomenduojame pašildyti arba atvėsinti tris minutes.
• Kelioninis puodelis su šiaudeliu pritaikytu dangteliau labiausiai tinka šaltiems gėrimams.
• TRAVEL MUGs su laku danga rekomenduojame plauti rankomis. Plovimas indaplovėje neturi įtakos TRAVEL MUGs funkcijai, bet gali pakeisti dažų danga. Jei išplovus gertuvę indaplovėje ant dažų dangos atsiranda baltų dėmių, laikykite gertuvę po karštu vandeniui 10 sekundžių.
• Šiaudelį galima plauti rankomis ir indaplovėje. Norėdami išplauti tobulai, atsukite dangtelį ir ištraukite šiaudelį.
• Patarinimas: norėdami gerai išvalyti tiesiog visiškai nusukite dangtelį (žr. brėžinį).
• Kad geriau išdžiūty, stipriai pakratykite dangtelį ir šiaudelį po plovimo (indaplovėje arba rankomis).

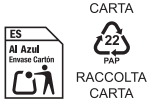
Dėmesio!
• **Šiaudeliai netinka karštiems gėrimams – yra pavojus nusideginti!**
• **Tinka šaltiems gėrimams iki 40 °C. Įpylus aukštesnės temperatūros gėrimo, jis gali išsilieti ir nudeginti!**
• **Nenaudokite stiklinių šiaudelių – jie gali sulūžti!**
• **Netinka naudoti įausniems nei 3 metų vaikams!**
• **Transportuoti tik uždarint!**
• **Gazuotus gėrimus gerti tik per šiaudelį ir laikant vertikaliaje padėtyje!**
• **Nedėkite izoterminio puodelio į mikrobangų krosnelę arba orkaitę!**
• **Netinka kūdikių maisteliui!**
• **Valymui nenaudokite jokių aštrių daiktų, šveitiklių, tirpiklių ir baliklių!**
• 5 metų gamintojo garantija – išsami informacija pateikta www.emsa.com/guarantee.
Savo rajono platintojų rasite parašę adresu info-emsa@groupeseb.com

ET Tundke rõõmu oma uuest termoskruusist TRAVEL MUG. Et toodet optimaalselt kasutada, järgige palun meie nõuandeid.
• Kõrre saab sisestada ja eemaldada kaane spetsiaalse ava kaudu.
• Jookide kaue kuum/külma hoidmiseks loputage toodet enne kasutamist kuum/külma veega. Soovitame 3 minutit eelsoojendada/jahutada.
• Kõrrega kaanega resitops sobib peamiselt külmade jookidega.
• Lakiga kaetud TRAVEL MUGs soovitage pesta käsitsi. Nõudepesumasin pesemine ei kahjusta TRAVEL MUGs funktsionaalseid osadusi, kuid pudeli värv võib muududa. Kui nõudepesumasinas pesemine jätab pudeli kerele valged laigud, hoidke pudelit 10 sekundit kuumas vees.
• Kõrt saab puhastada käsitsi ja pesta nõudepesumasinas. Parimal viisil puhastamiseks keerate kaas lahti ja eemaldage kõrs.
• Nõuanne. Ideaalseks puhastamiseks keerate kaas täielikult lahti (vt pilti).

Ettevaatus!
• **Kõrs ei sobi kuumade jookidega – põletusoh!**
• **Sobib kuni 40 °C soojade jookide jaoks Sellest kõrgemal temperatuuril võib tekkida lekke- ja põletusoh!**
• **Ärge kasutage klaasist kõrsi – purunenisoht!**
• **Ei sobi alla 3-aastastele lastele!**
• **Transportige ainult suletult!**
• **Gaseeritud jookide tarbimine ainult kõrrega ja püstises asendis!**
• **Ärge pange vaakumkannu mikrolaine- ega praehju!**
• **Ei sobi beebitoidu jaoks!**
• **Ärge kasutage puhastamiseks teravarservalisi esemeid, abrasiivseid**

puhastusvahendeid, lahusteid või pleegitajaid!
• 5-aastane tootjagarantii – lisateabe saamiseks külastage veebisaiti www.emsa.com/guarantee.
Oma kohaliku edasimüüjaga saate kontakteeruda aadressil info-emsa@groupeseb.com.

AR
تتمنى لك الاستمتاع بكوب الرحلات الجديد الخاص بك. للاستمتاع التام بالمنتج يرجى الالتزام بتعليماتنا.
• يمكن إدخال الماصة وإخراجها من الفتحة المخصصة لها في الغطاء.
• احفظ المنتج بالماء الساخن/البارد قبل الاستخدام للحفاظ على المشروبات ساخنة/باردة لفترة أطول. نوصي بالتسخين المسبق/التبريد المسبق لمدة 3 دقائق.
• يُعد كوب السفر المزود بغطاء به ماصة مثاليًا للاستمتاع بالمشروبات الباردة.
• بالنسبة لTRAVEL MUGs (المطلية، نوصي بغسل جسم الزجاج يدويًا. ليس للتنظيف في غسالة الأطباق أي تأثير على وظيفة TRAVEL MUGs، ولكن يمكن أن يغير الطلاء إذا كان تنظيف الجسم في غسالة الأطباق يترك بقعًا بيضاء على الطلاء، ضع الماء الساخن لمدة 10 ثوانٍ.
• نصيحة: للتنظيف المثالي، املِكْ كوب سوي فك السدادة بالكامل) انظر الرسم).
• يمكن تنظيف الماصة يدويًا أو وضعها في غسالة الأطباق. ولضمان التنظيف المثالي، يُفضل فك الغطاء وإزالة الماصة أولً.
• لتجفيف أفضل، رُجْ الغطاء والفتحة بقوة بعد التنظيف (في غسالة الصحون أو باليد).
• تنبيه!
• لا تُعد الماصة مناسبة للمشروبات الساخنة فقد تسبب خطر التعرض للحروق!
• مناسبة للمشروبات الدافئة حتى 40 درجة مئوية. تتجاوز هذه الدرجة من الحرارة قد يؤدي إلى تسرب وخطر الإصابة بحروق!
• تجنب استخدام المصاصات الزجاجية لتفادي خطر كسرها!
• عند الملء بالمشروبات الساخنة نشأً أخيرة ساخنة - لا تنظر فوق فتحة الزجاج مباشرة!
• المشروبات يمكن أن تكون ساخنة عندما تشربها!
• غير مناسب للأطفال الأصغر من 3 سنوات!
• يجب إحكام غلقه قبل التنقل به!
• ينبغي شرب المشروبات الغازية باستخدام الماصة وفي وضعية عمودية فقط!
• لا تضع كوب القهوة الحراري فيالميكروويف أو الفرن!
• غير مناسب لتغذية الرضع!
• لا تستخدم أي أشياء حادة الحواف أو منظفات كاشطة أو مذيبات أو مبيضات للتنظيف!
• ضمان الشركة المصنعة لمدة 5 سنوات
• متاحة على التفاصيل
الإلكتروني الموقع www.emsa.com/guarantee



EMSA GmbH • Grevener Damm 215-225
42822 Emsdetten • Germany
Tel. + 49 25 72 13 - 0
info-emsa@groupeseb.com • emsa.com